

## Übersicht der Veranstaltungen im Wintersemester 2014-2015

1. **Sommerschule *Performance: Art, Culture, History***: 7.-13. Sept. 2014
2. **Einschreibungen für die Sprachkurse Deutsch**: Bis zum 25. September 2014
3. **Einstufungstest für die Sprachkurse Deutsch**: 13.-15. Oktober 2014
4. **Einschreibung in Gruppen für die Sprachkurse Deutsch**: 17. Oktober 2014
5. **Vorträge im Rahmen der Kooperation mit der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg**: 19.-26. Oktober 2014
6. **Beginn der Sprachkurse Deutsch**: 20. Oktober 2014
7. **Erzählabend mit Helga Gruschka und Karin Wedra (München)**  
Eröffnungsveranstaltung des Erzählprojektes im Rahmen der Deutschen Kulturtag der Babeş-Bolyai-Universität Cluj/Klausenburg,  
Str. Memorandumului Nr. 8, Festsaal des Deutschen Forums,  
11. Nov. 2014, 17.00 Uhr
8. ***Es schläft ein Lied in allen Dingen* - Erzählkultur im östlichen Europa**,  
10.-16. November 2014



## **Veranstaltungen und Seminare im Wintersemester 2014-2015**

### Kontakt:

Institut für deutschsprachige Lehre und Forschung  
Str. I.C. Brătianu Nr. 22  
400079 Cluj-Napoca  
Tel. / Fax : 0264 334566  
<http://idlf-cluj.jimdo.com>



Besuchen Sie unsere Facebook-Seite  
**Institut für deutschsprachige Lehre und Forschung (IDLF)**

## 1. Sommerschule

**Performance: Art, Culture, History**

(7.-13. September 2014)

**Veranstalter:** Graduiertenschule für Ost- und Südosteuropastudien, Babes-Bolyai-Universität Klausenburg

**Zeit und Ort:** 7.-13. September 2014, IDLF: Adenauer-Saal und Aula Magna der Babes-Bolyai-Universität Klausenburg

**Sprache:** Englisch

Die Graduiertenschule für Ost- und Südosteuropastudien ist eine gemeinsame Einrichtung der Ludwig-Maximilians-Universität München und der Universität Regensburg, an der sich außerdem sechs außeruniversitäre Einrichtungen in München und Regensburg beteiligen. Sie wird seit 2012 aus Mitteln der Exzellenzinitiative des Bundes und der Länder finanziert.

Ihr übergeordnetes Ziel ist die Schaffung optimaler Rahmenbedingungen für ausgezeichnete Promotionen im Bereich der Ost- und Südosteuropaforschung. Damit soll ein Impuls für die Weiterentwicklung der Forschung zum östlichen und südöstlichen Europa gegeben werden.



### Vorträge im Rahmen der Sommerschule:

**7. Sept. 2014, 18.00 Uhr, Aula Magna:** Claiming and Re-Claiming the Nation: The Political Cult of the Dead in 1989 / Modernization, Globalization and the Issues of Death (Historical Perspectives) - Heléna Tóth (Bamberg), Marius Rotar (Alba Iulia)

## DAS IDLF STELLT SICH KURZ VOR

**Leitung:** Prof. Dr. Rudolf Gräf

**Stellvertretende Leitung:** Doz. Dr. Gabriella-Nóra Tar

**Management:** Dr. Ioana Florea

**Sprechzeiten:** Mi 14-16, Fr 10-12, Büro neben Adenauer-Saal, 1. Stock

Das Deutsche Institut wurde am 4. Januar 1998 im Rahmen der seit 1993 existierenden Fakultät für Europastudien an der Babeş-Bolyai-Universität Klausenburg gegründet. Bei der Gründung wurde dem Institut die Aufgabe zugewiesen, die rumänisch-deutsche Zusammenarbeit zu unterstützen, aus diesem Grund richtete man auch die Deutsche Bibliothek der Fakultät ein.

Das Deutsche Institut wurde im Studienjahr 2009/2010 umstrukturiert und in das Institut für deutschsprachige Lehre und Forschung (kurz IDLF) umbenannt. Das Institut besteht seitdem aus 2 Abteilungen:

- Die Abteilung Lehre bietet u.a. Intensivkurse Deutsch für Studenten und Angestellte der BBU bzw. Fortbildungen und Trainings mit diversen Schwerpunkten (z.B. zu Schlüsselkompetenzen in Medien und Wirtschaft, zu Theater-, Musik-, Kunstpädagogik) in deutscher Sprache.

- In der Abteilung Forschung sind mehrere Arbeitsgruppen (u.a. zur Kinder- und Jugendkultur, zu landeskundlichen und kulturhistorischen Studien) tätig, die neben ihren eigenen Publikationen gemeinsam das Jahrbuch *Studia Germanica Napocensia* der deutschsprachigen Studiengänge der Universität herausgeben.

Die Ziele des Instituts sind:

- die Etablierung eines (Fort)Bildungs- und Forschungszentrums,
- der Ausbau einer Koordinationsstelle für Lehre und Forschung an den deutschsprachigen Studiengängen und ihre Internationalisierung,
- die Förderung der deutschen Sprache an der BBU und in der Region,
- die Förderung der bewussten Zusammenarbeit deutschsprachiger Kulturträger in der Region (DACHL-Institut).

## 5. Sprachkurse:

Ab dem 20. Oktober 2014 werden die Deutschkurse (Niveau A1 bis C1) in den Räumlichkeiten unseres Instituts auch im Wintersemester weitergeführt.

Zielgruppe: Studenten aller deutschsprachigen Studiengänge der BBU (Babeş-Bolyai-Universität). An den Sprachkursen werden nur Studierende der BBU aufgenommen.

Zeit und Ort: wöchentlicher Unterricht, 2-stündig, IDLF, Seminarraum bzw. Adenauersaal, Str. I.C Bratianu nr. 22

Einschreibung Wintersemester 2014-2015

**Einschreibungen online**, unter [www.idlf-cluj.jimdo.com](http://www.idlf-cluj.jimdo.com) 1. August - 25. Sept. 2014

**Einstufungstest** - Mo 13. und Mi 15. Oktober 2014, 18.00 Uhr

Ort: IDLF, Seminarraum bzw. Adenauersaal, Str. IC Bratianu nr. 22

**Einschreibung in Gruppen**, gemäß Stundenplan – Fr 17 Oktober 2014, 18.00 Uhr

**Sprachkurse** – 20. Oktober - 19. Dezember 2014

**Prüfung, Kursevaluation** - Erste Januarwoche

Es werden Teilnahmenachweise ausgestellt, unterschrieben vom Kurs- und Institutsleiter. Die Studenten werden des Weiteren gebeten, den Kurs mittels Fragebögen zu evaluieren.

**Nur diejenigen Studenten, die an der Prüfung teilnehmen, bekommen ein Zeugnis.**

Lehrerkollegium:

Kurt Schmidts [kurt\\_schmidts@euro.ubbcluj.ro](mailto:kurt_schmidts@euro.ubbcluj.ro)

Kinga Gergelyfi [gergelyfi\\_kinga@yahoo.com](mailto:gergelyfi_kinga@yahoo.com)

Éva Lukács [eva\\_lukacs89@yahoo.com](mailto:eva_lukacs89@yahoo.com)

Für das Sommersemester 2014 wird eine neue Einschreibungsrunde, **in der zweiten Januarhälfte 2015** organisiert.

- **8. Sept. 2014, 20.00 Uhr, Adenauer-Saal:** Performativity Trouble: What does Performance and its Derivatives mean in different Languages and Cultures? / Vidovdan and its performances: 1989–2014 - Małgorzata Sugiera (Cracow), Ivan Medenica (Belgrad)
- **9. Sept. 2014, 18.00 Uhr, Aula Magna:** Performing identities: Negotiating socio-cultural identities in the post-socialist Europe / Performing ethnicity in a marginal town - Ger Duijzings (Regensburg), Petruta Teampău (Cluj)
- **10. Sept. 2014, 18.00 Uhr, Aula Magna:** Literature in the Focus of the Secret Service: Questions, Problems and Chances of Late Elucidation - Gabriel Andreescu in dialogue with Ernest Wichner

## 2. *Es schläft ein Lied in allen Dingen* - Erzählkultur im östlichen Europa

Vom **10. bis 16. November 2014** veranstaltet die Deutsche Gesellschaft e. V. in Kooperation mit dem Institut für deutschsprachige Lehre und Forschung/IdLF an der Babeş-Bolyai-Universität/BBU eine Erzählwoche in **Klausenburg/Cluj-Napoca/Kolozsvár (Rumänien)** – mit einem Erzählabend, Workshops in Kindergärten, Schulen und an der BBU sowie einem Abschlusserzählfestival.

Eröffnungsveranstaltung: Erzählabend mit Helga Gruschka und Karin Wedra (München)

Zeit und Ort: Dienstag, 11. November 2014, 17.00 Uhr, str. Memorandumului Nr. 8, Festsaal des Deutschen Forums

### **3. Landeskundliches Tandemprojekt Klausenburg-Regensburg 2015**

**Veranstalter:** Europaeum der Universität Regensburg, Departament für deutsche Sprache und Literatur der BBU, IDLF, Zentrum für Internationale Beziehungen/CCI

**Zeit und Ort:** Sommersemester 2015, März in Klausenburg bzw. Juli in Regensburg

**Kontakt:** [tandemprojekt@yahoo.com](mailto:tandemprojekt@yahoo.com)

**Zielgruppe:** BA- und MA Studierende bzw. Doktoranden von allen deutschsprachigen Studiengängen an der BBU mit guten Deutschkenntnissen

Das Europaeum – Ost-West-Zentrum der Universität Regensburg und das Departament für deutsche Sprache und Literatur der BBU Klausenburg führen jährlich in Kooperation mit dem IDLF und dem Zentrum für Internationale Beziehungen der BBU ein deutsch-rumänisches landeskundliches Tandemprojekt mit jeweils 8 Studierenden von beiden Standorten durch.

Das Projekt umfasst zwei Phasen: den Besuch und Gegenbesuch der Teilnehmer. Im Rahmen des Projektes recherchieren die teilnehmenden Studenten in beiden Ländern zu von ihnen gewählten landeskundlichen Themen in Tandemform (d.h. zu zweit). Nach Beendigung des Aufenthaltes im Gastland verfassen die Teilnehmer einen Bericht über die Ergebnisse ihrer Themenrecherche. Die Endberichte werden als gemeinsame Broschüre der beiden Universitäten veröffentlicht.

Das deutsch-rumänische landeskundliche Tandemprojekt findet im Sommersemester 2015 in den folgenden zwei Phasen statt:

1. Phase: 10.-17. Mai 2015: Besuch und Themenrecherche der Regensburger Studierenden in Klausenburg, Rumänien
2. Phase: 19.-26. Juli 2015: Gegenbesuch und Themenrecherche der Klausenburger Studierenden in Regensburg, Deutschland

**Projektteam:**

Lisa Unger-Fischer M.A. – Projektleitung Regensburg

Martina Friedsmann M.A. – Projektbetreuung Klausenburg

Doz. Dr. Gabriella-Nóra Tar – Projektleitung Klausenburg

Dr. Ioana Florea – Projektbetreuung Klausenburg

**Weitere Informationen:** s. Tandembuch/Cartea Tandem unter: [http://www.uni-regensburg.de/europaeum/medien/berichte/cluj\\_tandem\\_web.pdf](http://www.uni-regensburg.de/europaeum/medien/berichte/cluj_tandem_web.pdf)

### **4. Vorträge im Rahmen der Kooperation mit der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg, 19.-26. Oktober 2014**

**Dr. Patrick Glogner-Pilz *Kulturgeschichte bis 1945* (4 Blöcke a 60 Minuten):**

1. Vortrag a 60 Minuten mit anschließender Diskussion: Deutsches Forum Klausenburg  
*Deutsche Kulturgeschichte von 1945 bis 1970 / Teil 1: 1945 bis 1949*  
Dienstag, 21. Oktober, 17-18 Uhr

2. Vortrag: IdLF  
*Deutsche Kulturgeschichte von 1945 bis 1970 / Teil 2: 1949 bis 1960er Jahre*  
Mittwoch, 22. Oktober, 18-19 Uhr

3. Vortrag (im Rahmen der VL „Klassik und Romantik“ von N. Tar, BA-II. Jahrgang/Germanistik):  
Philologische Fakultät, Departament für deutsche Sprache und Literatur  
*Deutsche Kulturgeschichte von 1945 bis 1970 / Teil 3: 1960 bis 1968*  
Donnerstag, 23. Oktober, 16-17 Uhr

4. Vortrag (im Rahmen der VL „Einführung in die Literaturwissenschaft“ von N. Tar, BA - I. Jahrgang/Germanistik):  
Philologische Fakultät, Departament für deutsche Sprache und Literatur  
*Deutsche Kulturgeschichte von 1945 bis 1970 / Teil 4: 1968 und die Folgen*  
Donnerstag, 23. Oktober, 18-19 Uhr

**Kathrin Leipold M.A. *Bildung und Gender* (4 Blöcke a 60 Minuten):**

1. und 2. Vortrag (im Rahmen der VL von Meda Mucundorfeanu, BA/Kommunikationswissenschaft):  
Fakultät für Politik-, Verwaltungs- und Kommunikationswissenschaften  
*Entwicklung der Frauenbewegung und der Gender/Queer Studies in Deutschland*  
Dienstag, 21. Oktober, 13-15 Uhr

3. und 4. Vortrag (im Rahmen der VL „Moderne Kinder- und Jugendliteratur“ von N. Tar, MA - II. Jahrgang/Germanistik“):  
Philologische Fakultät, Departament für deutsche Sprache und Literatur  
*Heteronormativität und Pädagogik - Strukturen und pädagogische Haltungen zur dualistischen Geschlechterordnung*  
Donnerstag, 23. Oktober, 8-10 Uhr